

# ΑΜΟΡΓΟΣ, ΙΟΥΛΙΟΣ 1956... ΘΥΜΑΜΑΙ!

## AMORGOS, JULY 1956 ... I REMEMBER!

### Ανατρέχοντας στα γεγονότα που σημάδεψαν την 9η Ιουλίου 1956 ... και τις ημέρες που ακολούθησαν

Looking back at the events that occurred on July 9, 1956 ... and the days after!

Η **Αμοργός** είναι ένα ελληνικό νησί, το ανατολικότερο των Κυκλάδων. Καλύπτει 121 τ.χλμ. και έχει 112 χλμ. ακτογραμμής. Σε όλο το μήκος της (33 χλμ.), το νησί διασχίζεται από μια οροσειρά που κατεβαίνει απότομα στη θάλασσα κατά μήκος της νοτιοανατολικής ακτής.

Τη δεκαετία του 1950 είχε πληθυσμό περίπου 3500 κατοίκους. Αυτή η περίοδος αντιστοιχεί σε δημογραφική παρακμή, που συνδέεται κυρίως με τη μετανάστευση (προς την Αθήνα και το εξωτερικό) και τις δύσκολες οικονομικές συνθήκες στα μικρά ελληνικά νησιά.

**Amorgós** is a Greek island, the easternmost of the Cyclades. Amorgós covers an area of 121 km<sup>2</sup> and has 112 km of coastline. A mountain range crosses the entire length of the island (33 km) and drops steeply into the sea along the south-eastern coast.

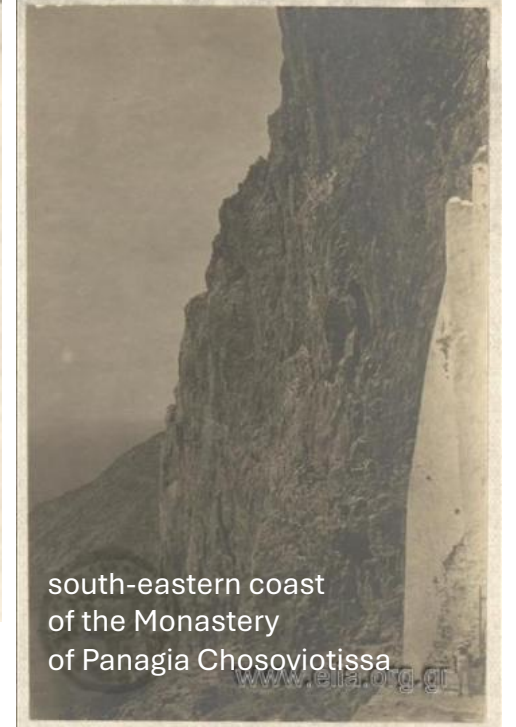
In the 1950s, the island had a population of around 3,500. This period was marked by demographic decline, linked in particular to emigration (to Athens and abroad) and the difficult economic conditions on the small Greek islands.



Amorgos,harbour, 1950



Amorgos, Chora, 1950



south-eastern coast of the Monastery of Panagia Chosoviotissa

Hellenic Literary and Historical Archive

#### 9 Ιουλίου 1956 : Η Γη τρέμει στην Αμοργό!

Οι βοσκοί καταθέτουν τη μαρτυρία τους για εκείνο το πρωινό! Ιδιαίτερα ενδιαφέρουσα ήταν η μαρτυρία δύο βοσκών που βίωσαν το γεγονός στην περιοχή του **Μούρου**.

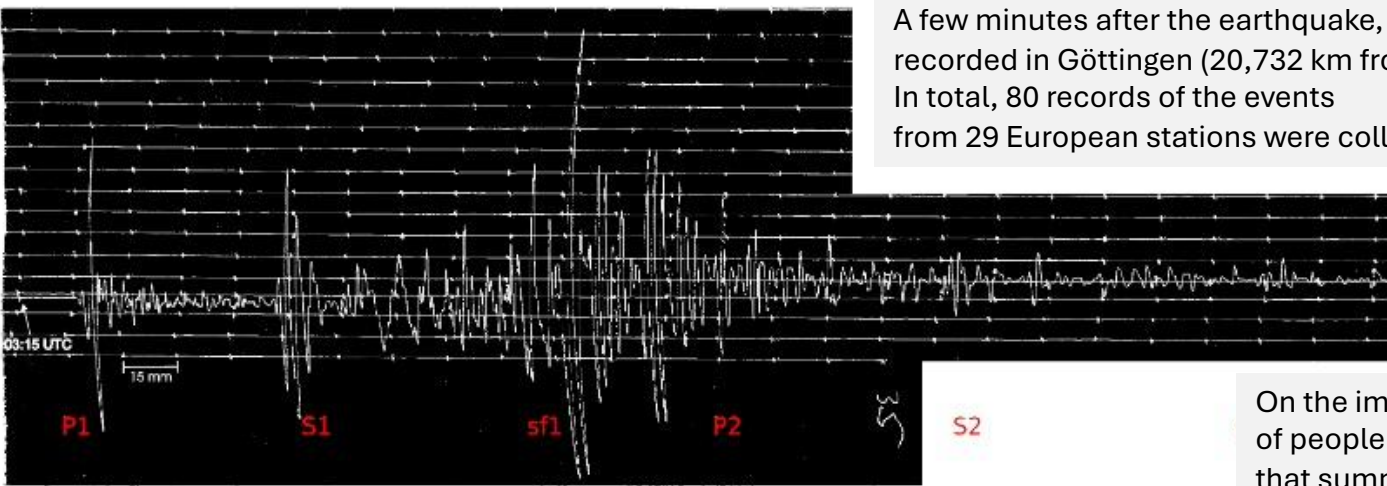
Και οι δύο αυτόπτες μάρτυρες, 33 και 18 ετών το 1956, έδωσαν ξεχωριστές συνεντεύξεις και περιέγραψαν ότι το φαινόμενο χαρακτηρίστηκε από μια αρχική, πολύ εμφανή **υποχώρηση της θάλασσας** που συνέβη **λίγα λεπτά μετά τον σεισμό**.

Ο Μούρος δικαίως συγκαταλέγεται μεταξύ των περιοχών όπου εντοπίστηκαν μεγάλες κατακλύσεις τσουνάμι με ύψος που ξεπέρασε τα 20 μέτρα.

#### 1956, 9th July : Earth is quaking in Amorgos!

Shepherds witnessed that morning! Particularly interesting was the testimonial of two shepherds, from the village of **Mouros**, who had experienced the event

Both eyewitnesses, respectively 33 and 18 years old in 1956, interviewed separately, described the phenomenon as characterized by an initial **sea withdrawal**-very evident-occurred a **few minutes after the earthquake**. Mouros is rightly listed among the sites where major run-ups were detected where tsunami exceeded 20m.



Seismogram from the GTT seismograph on 9 July 1956. A few minutes after the earthquake, seismic waves were recorded in Göttingen (20,732 km from Amorgos). In total, 80 records of the events from 29 European stations were collected



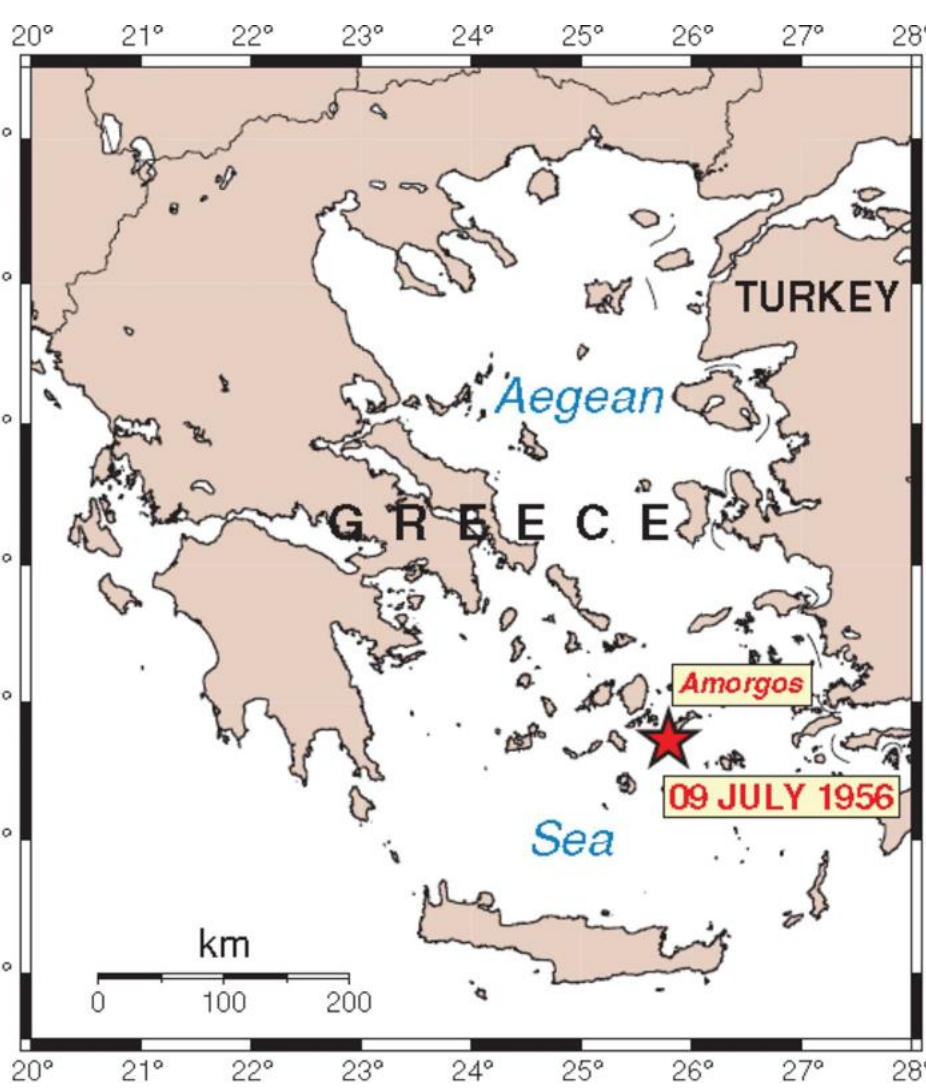
On the importance of gathering the testimonies of people who experienced this historic event on that summer morning in Amorgos.



Tsunami waves generated by the main quake in the street of Amorgos



The harbour flooded by the tsunami waves, 9 July 1956



Στις 9 Ιουλίου 1956 (03:11 GMT), σημειώθηκε ένας από τους ισχυρότερους σεισμούς του 20<sup>ου</sup> αιώνα στο νότιο Αιγαίο, μεταξύ των νησιών Αμοργού και Σαντορίνης, με μέγεθος  $M_s = 7,4$  (Makropoulos et al., 1989). Ένας δεύτερος ισχυρός σεισμός (03:24 GMT) με μέγεθος  $M_s = 7,2$  σημειώθηκε μόλις 13 λεπτά αργότερα στην ίδια περιοχή.

Και οι δύο σεισμοί εντοπίστηκαν στην περιοχή Σαντορίνης-Αμοργού.

Το μέγεθος και τα χαρακτηριστικά του πρώτου σεισμού προκάλεσαν τσουνάμι που έπληξε τις ακτές του Αιγαίου.

On 9 July 1956 (03:11 GMT), one of the strongest earth-quakes in the southern Aegean in the 20th century occurred between the islands of Amorgos and Santorini with a magnitude of  $M_s = 7.4$  (Makropoulos et al., 1989). A second strong earthquake (03:24 GMT) with a magnitude of  $M_s = 7.2$  occurred just 13 min later in the same region.

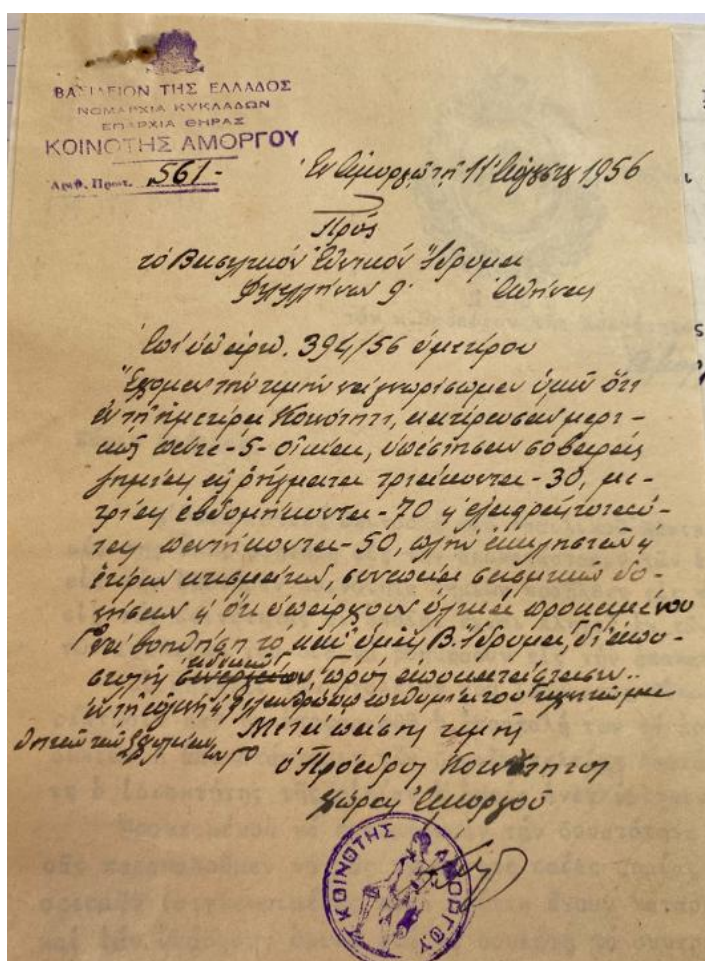
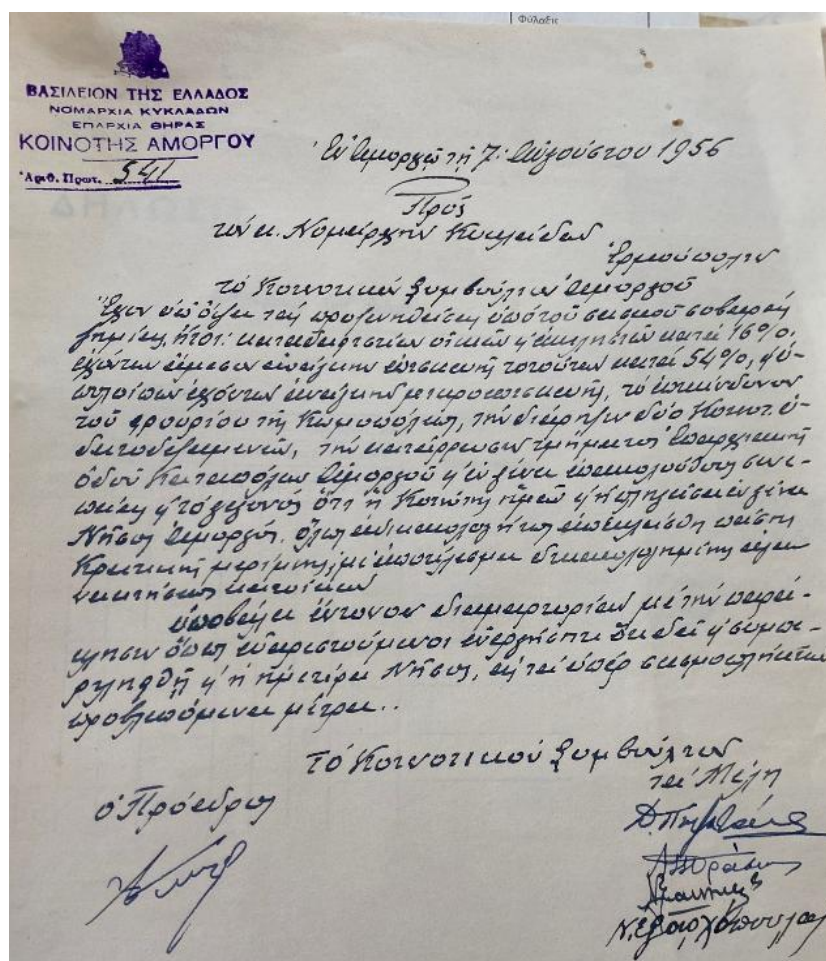
Both earthquakes were located in the Santorini-Amorgos area.

The magnitude and earthquake characteristics caused a **tsunami** that affected the Aegean Sea coast.

**Amorgos, 7 August 1956**  
To: Prefecture of Cyclades, Ermoupolis, Syros  
From: Municipality Council of Amorgos

- ... due to the earthquake:
- 16% of houses and churches were damaged, 54% of them need major repairs, the rest minor repairs
- the town fortress is deemed dangerous
- two water tanks are largely cracked
- part of the road connecting Katapola to Chora collapsed

Amorgos is excluded from state care ... therefore we request our grievance and require that measures be taken.



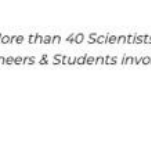
**Amorgos, 11 August 1956**  
To: Royal National Foundation, Athens  
From: Municipality of Amorgos

- ... due to the earthquake:
- 5 houses of our municipality partly collapsed, 30 suffered serious damage, 70 moderate damage, 50 slight damage...

... request for building materials and tools for the repair of damages...



more on AMORGOS PROJECT > <https://edumed.unice.fr/amorgos>



More than 40 Scientists, Engineers & Students Involved